

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31554172									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie vor der Montage die Stabilität der Halterungen und stellen Sie sicher, dass sie für die vorgesehene Befestigungsart geeignet sind.	Before installation, check the stability of the brackets and make sure they are suitable for the intended mounting method.	Avant le montage, vérifiez la stabilité des supports et assurez-vous qu'ils conviennent au type de montage prévu.	Prima del montaggio verificare la stabilità delle staffe e accertarsi che siano adatte al tipo di montaggio previsto.	Controleer vóór de montage de stabiliteit van de beugels en zorg ervoor dat deze geschikt zijn voor het beoogde montagetype.	Antes del montaje, verifique la estabilidad de los soportes y asegúrese de que sean adecuados para el tipo de montaje previsto.	Před montáží zkontrolujte stabilitu držáků a ujistěte se, že jsou vhodné pro zamýšlený typ montáže.	Prije montaže provjerite stabilnost nosača i uvjerite se da su prikladni za predviđenu vrstu montaže.	Pred montažo preverite stabilnost nosilcev in se prepričajte, da so primerni za predvideno vrsto montaže.	Felszerelés előtt ellenőrizze a konzolok stabilitását, és győződjön meg arról, hogy alkalmasak a tervezett rögzítési típusra.
Verwenden Sie die Tageslichtrollos nur gemäß ihrer vorgesehenen Funktion, um Beschädigungen zu vermeiden und eine optimale Nutzungsdauer zu gewährleisten.	To avoid damage and to ensure optimum service life, use the daylight blinds only for their intended purpose.	Utilisez les stores vénitiens uniquement conformément à leur fonction prévue afin d'éviter tout dommage et de garantir une durée de vie optimale.	Utilizzare le tende da sole solo in base alla funzione prevista per evitare danni e garantire una durata ottimale.	Gebruik de daglichtjaloezie alleen voor de beoogde functie om schade te voorkomen en een optimale levensduur te garanderen.	Utilice las persianas de luz natural únicamente según su función prevista para evitar daños y garantizar una vida útil óptima.	Žaluzie pro denní světlo používejte pouze v souladu s jejich zamýšlenou funkcí, aby nedošlo k poškození a byla zajištěna optimální životnost.	Sjenila za dnevno svjetlo koristite samo prema njihovoj namjeni kako biste izbjegli oštećenja i osigurali optimalan vijek trajanja.	Dnevna senčila uporabljajte le v skladu z njihovo predvideno funkcijo, da preprečite poškodbe in zagotovite optimalno življenjsko dobo.	A napfény redőnyöket csak rendeltetésüknek megfelelően használja, hogy elkerülje a sérüléseket és biztosítsa az optimális élettartamot.
Vermeiden Sie übermäßiges Ziehen oder Zerren an den Bedienungselementen, um Schäden am Rolloband oder den Mechanismen zu verhindern.	Avoid excessive pulling or tugging on the controls to prevent damage to the blind tape or mechanisms.	Évitez de tirer ou de tirer excessivement sur les commandes pour éviter d'endommager la bande aveugle ou les mécanismes.	Evitare di tirare o stratonare eccessivamente i comandi per evitare danni alla fascia o ai meccanismi della tenda.	Vermijd overmatig trekken of trekken aan de bedieningselementen om schade aan de blinde band of mechanismen te voorkomen.	Evite tirar o tirar excesivamente de los controles para evitar daños a la banda ciega o a los mecanismos.	Vyhňte se nadměrnému tahání nebo tahání za ovládací prvky, aby nedošlo k poškození pásku nebo mechanismů rolety.	Izbjegavajte pretjerano povlačenje ili potezanje kontrola kako biste spriječili oštećenje trake za zastor ili mehanizama.	Izogibajte se pretiranemu vleki ali vleki za krmiljenje, da preprečite poškodbe slepega traku ali mehanizmov.	Kerülje a kezelőszervek túlzott húzását vagy rángatását, hogy elkerülje a vakszalag vagy a mechanizmusok károsodását.
Achten Sie darauf, dass die Bedienungselemente der Tageslichtrollos außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern oder Haustieren angebracht sind, um Unfälle zu vermeiden.	To avoid accidents, make sure that the controls of the daylight blinds are installed out of the reach of small children or pets.	Assurez-vous que les commandes des stores crépusculaires sont placées hors de portée des jeunes enfants ou des animaux domestiques pour éviter les accidents.	Assicurarsi che i comandi delle tapparelle siano posizionati fuori dalla portata di bambini piccoli o animali domestici per evitare incidenti.	Zorg ervoor dat de bedieningselementen van de daglichtzonwering buiten het bereik van kleine kinderen of huisdieren zijn geplaatst om ongelukken te voorkomen.	Asegúrese de que los controles de las persianas de luz natural estén colocados fuera del alcance de niños pequeños o mascotas para evitar accidentes.	Ujistěte se, že ovládací prvky rolet pro denní světlo jsou umístěny mimo dosah malých dětí nebo domácích zvířat, aby nedošlo k nehodě.	Provjerite jesu li komande zavjesa za dnevno svjetlo postavljene izvan dohvata male djece ili kućnih ljubimaca kako biste izbjegli nezgode.	Prepričajte se, da so upravljalniki dnevnih senčil postavljene izven dosega majhnih otrok ali hišnih ljubljencev, da preprečite nesreče.	A balesetek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a napfényredőnyök kezelőszerveit kisgyermekek vagy háziállatok nem érhetik el.
Überprüfen Sie die Rollos regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen und reparieren oder ersetzen Sie defekte Teile rechtzeitig.	Check the blinds regularly for wear or damage and repair or replace defective parts in a timely manner.	Vérifiez régulièrement l'usure ou les dommages des stores et réparez ou remplacez les pièces défectueuses dans les meilleurs délais.	Controllare regolarmente le tende per verificare che non siano usurate o danneggiate e riparare o sostituire le parti difettose in modo tempestivo.	Controleer de zonwering regelmatig op slijtage of beschadiging en repareer of vervang tijdig defecte onderdelen.	Revise las persianas con regularidad para detectar desgaste o daños y repare o reemplace las piezas defectuosas de manera oportuna.	Pravidelně kontrolujte žaluzie, zda nejsou opotřebované nebo poškozené, a včas opravte nebo vyměňte vadné díly.	Redovito provjeravajte ima li sjenila istrošenosti ili oštećenja te na vrijeme popravite ili zamijenite neispravne dijelove.	Žaluzije redno preverjajte glede obrabljenosti ali poškodb ter pravočasno popravite ali zamenjajte okvarjene dele.	Rendszeresen ellenőrizze a redőnyök kopását vagy sérülését, és időben javítsa meg vagy cserélje ki a hibás alkatrészeket.
Vermeiden Sie eine längere direkte Sonneneinstrahlung auf die Tageslichtrollos, um eine Überhitzung des Raumes oder Schäden an den Materialien zu verhindern.	Avoid prolonged direct sunlight on the daylight blinds to prevent the room from overheating or damage to the materials.	Évitez la lumière directe du soleil prolongée sur les stores de lumière du jour pour éviter une surchauffe de la pièce ou des dommages aux matériaux.	Evitare la luce solare diretta prolungata sulle tende da sole per evitare il surriscaldamento della stanza o danni ai materiali.	Vermijd langdurig direct zonlicht op de daglichtzonwering om oververhitting van de kamer of schade aan de materialen te voorkomen.	Evite la luz solar directa prolongada sobre las persianas para evitar que la habitación se sobrecaliente o dañe los materiales.	Vyhňte se dlouhodobému přímému slunečnímu záření na žaluzie, aby nedošlo k přehřátí místnosti nebo poškození materiálů.	Izbjegavajte dugotrajnu izravnu sunčevu svjetlost na dnevni sjenilima kako biste spriječili pregrijavanje prostorije ili oštećenje materijala.	Izogibajte se dolgotrajni neposredni sončni svetlobi na dnevnih senčilih, da preprečite pregrevanje prostora ali poškodbe materialov.	Kerülje el, hogy hosszan tartó közvetlen napsugárzás érje a napfényredőnyöket, hogy elkerülje a helyiség túlmelegedését vagy az anyagok károsodását.
Schließen Sie die Rollos bei Bedarf während der heißesten Stunden des Tages oder wenn intensives Sonnenlicht auf die Fenster trifft.	Close the blinds if necessary during the hottest hours of the day or when intense sunlight hits the windows.	Si nécessaire, fermez les stores pendant les heures les plus chaudes de la journée ou lorsque le soleil intense frappe les fenêtres.	Se necessario, chiudere le persiane durante le ore più calde della giornata o quando i raggi solari colpiscono intensamente le finestre.	Sluit indien nodig de zonwering tijdens de heetste uren van de dag of wanneer fel zonlicht op de ramen valt.	Si es necesario, cierre las persianas durante las horas más calurosas del día o cuando la luz del sol intensa incide en las ventanas.	V případě potřeby zatáhněte žaluzie během nejteplejších hodin dne nebo když na okna dopadá intenzivní sluneční světlo.	Ako je potrebno, zatvorite rolete tijekom najtoplijih sati dana ili kada intenzivna sunčeva svjetlost pada na prozore.	Če je potrebno, zaprite žaluzije v najbolj vročih urah dneva ali ko intenzivna sončna svetloba udari v okna.	Ha szükséges, zárja be a redőnyöket a nap legmelegebb óráiban, vagy amikor erős napfény éri az ablakokat.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31554172									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie den Kontakt der Tageslichtrollos mit Feuchtigkeit oder Wasser, um Schimmelbildung oder Beschädigungen durch Feuchtigkeit zu verhindern.	Avoid contact of the daylight blinds with moisture or water to prevent mold growth or damage caused by moisture.	Évitez tout contact des stores vénitiens avec l'humidité ou l'eau afin d'éviter la formation de moisissures ou les dommages causés par l'humidité.	Evitare il contatto delle tende da sole con umidità o acqua per evitare la formazione di muffe o danni causati dall'umidità.	Vermijd contact van de daglichtjaloezie met vocht of water om schimmelvorming of schade door vocht te voorkomen.	Evite el contacto de las persianas de luz natural con la humedad o el agua para evitar la formación de moho o daños causados por la humedad.	Zabraňte kontaktu žaluzií s vlhkostí nebo vodou, aby se zabránilo tvorbě plísní nebo poškození vlhkostí.	Izbjegavajte kontakt roleta za dnevno svjetlo s vlagom ili vodom kako biste spriječili stvaranje plijesni ili oštećenja uzrokovana vlagom.	Izogibajte se stiku dnevnih senčil z vlago ali vodo, da preprečite nastanek plesni ali poškodbe zaradi vlage.	penészképződés vagy a nedvesség által okozott károk elkerülése érdekében kerülje a napfényredőny nedvességgel vagy vízzel való érintkezését.